

II Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XVII Jornadas de Investigación Sexto Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2010.

Adaptación lingüística y análisis diferencial de los items del Test de Razonamiento Verbal del DAT, en estudiantes universitarios.

Stover, Juliana Beatriz, Brizzio, Analía, Carreras, María Alejandra y Saavedra, Elena.

Cita:

Stover, Juliana Beatriz, Brizzio, Analía, Carreras, María Alejandra y Saavedra, Elena (2010). *Adaptación lingüística y análisis diferencial de los items del Test de Razonamiento Verbal del DAT, en estudiantes universitarios. II Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XVII Jornadas de Investigación Sexto Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-031/964>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eWpa/Odk>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

de la situación en relación con los recursos que cree poseer para manejarla. En este sentido, estudios previos muestran que los niveles de preocupación, tensión y activación fisiológica que el estudiante experimenta ante la inminencia del examen estarán relacionados con la confianza que sienta acerca de sus conocimientos previos (Contreras et al., 2005; Medrano & Mirantes, 2008).

Investigaciones previas han hallado diferencias entre sexos en cuanto al afrontamiento de la ansiedad pre-examen, informando que las mujeres experimentarían mayor grado de ansiedad que los hombres (Valero Aguayo, 1999; Zeidner, 1995; Buchwald y Schwarzer, 2003; Greenglass, 2002; Stöber, 2004, citados en Heredia, Piemontesi, Furlan & Pérez, 2008). En concordancia con estos antecedentes, en este estudio el grupo de estudiantes mujeres presentó niveles significativamente mayores de nerviosismo ante situaciones de evaluación.

Variables situacionales como las condiciones donde se realiza un examen, las instrucciones dadas, el profesor y la importancia de la tarea, también inciden aumentando los niveles de ansiedad que experimentan los estudiantes (Valero Aguayo, 1999). Los autores que han estudiado estas relaciones proponen una dificultad progresiva en los exámenes del siguiente tipo: elección múltiple, verdadero-falso, resolución de problemas, completar, preguntas abiertas y ensayos. En la medida en que se incrementa la dificultad del examen, los contenidos o la situación, suelen informarse mayores niveles de nerviosismo ante los cuestionarios (Green, 1981; Fernández, 1990, citados en Valero Aguayo, 1999). Estos datos concuerdan con los resultados obtenidos en este estudio en el que también se hallaron diferencias en la naturaleza ansiógena de las situaciones de examen orales vs. escritos.

El tema investigado aborda una problemática absolutamente vigente y con importantes consecuencias sobre la calidad de las trayectorias académicas de los estudiantes universitarios y sus procesos formativos, lo que justifica avanzar en la comprensión de este fenómeno. Se espera que futuras investigaciones en el área incluyan el desarrollo de intervenciones que tiendan a promover en los estudiantes un afrontamiento más efectivo de las situaciones de evaluación, teniendo en cuenta la prevalencia de estas dificultades en nuestro contexto y su incidencia en la deserción académica.

BIBLIOGRAFIA

- BARRAZA MACÍAS, A. (2007). El estrés de examen. Disponible en <http://psicologiacientifica.com/bv/psicologia-306-1-el-estres-de-examen.html>.
- CHÁVEZ DE ANDA, E.G. (2004). Estrategias de afrontamiento a la ansiedad de evaluación y su relación con el desempeño académico en estudiantes universitarios incorporados a modelos educativos innovadores. Biblioteca digital de tesis de postgrado de la Universidad de Colima. Disponible en http://digeset.ucol.mx/tesis_posgrado/Pdf/ELSA_GUADALUPE_CHAVEZ_DE_ANDA
- CONTRERAS, F., ESPINOSA, J.C., ESGUERRA, G., HAIKAL, A., POLANÍA, A., RODRÍGUEZ, A. (2005). Autoeficacia, ansiedad y rendimiento académico en adolescentes. *Perspectivas en psicología*, 1, (2), 183-194.
- FURLAN, L. (2006). Ansiedad ante los exámenes. ¿Qué se evalúa y cómo? *Revista evaluar*, 6, 32-51.
- HEREDIA, D.E., PIEMONTESI, S.E., FURLAN, L. & PÉREZ, E. (2008). Adaptación de la escala de afrontamiento ante la ansiedad e incertidumbre pre-examen (COPEAU). *Revista Avaliação Psicológica*, 7, (1), 1-9.
- MEDRANO, L. & MIRANTES, R. (2008). Manifestaciones cognitivas de ansiedad y su relación con el rendimiento académico: el papel de las creencias de autoeficacia. *Memorias de las XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur*.
- POLO, A., HERNÁNDEZ J.M. & POZA C. (1996). Evaluación del estrés académico en estudiantes universitarios. *Revista Ansiedad y Estrés*, 2, 159-172.
- VALERO AGUAYO, L. (1999). Evaluación de la ansiedad ante exámenes: Datos de aplicación y fiabilidad de un cuestionario CAEX. *Anales de Psicología*, 15, (2), 223-231.
- VIÑAS POCH, F. & CAPARRÓS, B. (2000). Afrontamiento del periodo de exámenes y sintomatología somática autoinformada en estudiantes universitarios. *Revista electrónica de psicología*, 4, (1).

ADAPTACIÓN LINGÜÍSTICA Y ANÁLISIS DIFERENCIAL DE LOS ITEMS DEL TEST DE RAZONAMIENTO VERBAL DEL DAT, EN ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS

Stover, Juliana Beatriz; Brizzio, Analía; Carreras, María Alejandra; Saavedra, Elena
Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica
- Universidad de Buenos Aires

RESUMEN

En este trabajo se presentan los resultados obtenidos a partir del proceso de adaptación lingüística del test de Razonamiento Verbal perteneciente al Test de Aptitudes Diferenciales, de Bennet, Seashore y Wesman (1992). Se informa, también, el análisis del funcionamiento diferencial de los ítems de la prueba en cuanto a su capacidad de discriminación y a su nivel de dificultad en la muestra considerada. La muestra estuvo conformada por 212 estudiantes universitarios, mujeres y varones, de la Ciudad de Buenos Aires. Estos objetivos se desprenden de lo planteado en el proyecto de investigación "Perfiles académicos en estudiantes universitarios: rendimiento, habilidades, hábitos de estudio, estrategias de afrontamiento y apoyo social" (ANPCyT, PICT2006, nro. 863).

Palabras clave

DAT Adaptación Razonamiento Universitarios

ABSTRACT

LINGUISTIC ADJUSTMENT AND DIFFERENTIAL ITEM FUNCTIONING OF THE DAT'S TEST OF VERBAL REASONING, IN UNIVERSITY STUDENTS

This work presents the results obtained from the linguistic adjustment of Verbal Reasoning Test, belonging to the Differential Aptitudes Tests, from Bennet, Seashore and Wesman (1992). It informs, also, the differential item functioning of the test as for its capacity of discrimination and its level of difficulty in the considered sample. The sample included 212 university students, women and males, from Buenos Aires City. These goals came from the research project named "Academic profiles in university students: achievement, skills, study habits, coping strategies and social support" (ANPCyT, PICT2006/863).

Key words

DAT Adjustment Reasoning Students

INTRODUCCIÓN:

En los últimos años se ha incrementado la preocupación y el interés por el bajo rendimiento académico, y los altos porcentajes de deserción en los niveles medios y universitarios (Clarín, 2008, 2010; La Nación, 2007, 2010). Frente a esta problemática, diversas investigaciones nacionales se han ocupado de indagar sobre diferentes variables asociadas al rendimiento -tales como estrategias de estudio, afrontamiento al estrés, motivación- (Castro Solano, 2001; Corral de Zurita & Alcalá, 2002; Fernández Liporace, Ongarato, Carreras, Lupano & Quesada, 2008; Furlan, Sánchez Rosas, Heredia, Piemontesi & Ilbelle, 2009; Rinaudo, Chieche & Donolo, 2003).

Dentro de estas líneas de trabajo, se considera que la capacidad de razonamiento verbal se pone en juego de forma sistemática en las tareas de aprendizaje (Almeida & Lemos, 2005; Bennet, Seashore & Wesman, 1992; Castro Solano & Casullo, 2005; Hall, Hladkyj, Perry & Ruthig, 2004; Kennett & Keefer, 2006; Petrides, Chamorro-Premuzic, Frederickson & Furnham, 2005). Dicho

constructo se define como la capacidad del individuo para entender realizar abstracciones y generalizaciones con estímulos verbales (Bennett, Seashore & Wesman, 1992). Estudios locales han concluido que déficits en esta habilidad, al igual que en el razonamiento abstracto, conllevan importantes implicancias en el rendimiento académico, así como con problemáticas actuales tales como la deserción universitaria (Brizzio, Carreras & Fernández Liporace, 2008; Corengia, Mesurado & Redelico, 2006; Echavarry, Godoy & Olaz, 2007; González, Castro Solano & González, 2008; Pérez, Cupani & Ayllón, 2005).

Si bien se cuenta con herramientas de evaluación psicológica que permitan evaluar estas capacidades en alumnos de nivel medio (Bennett, Seashore & Wesman, 1992), su última revisión data de hace 15 años (Carreras & Brizzio, 2009; Carreras, Brizzio, Darricarrere & Fernández Liporace, 2009), por lo que es de importancia la actualización de sus propiedades psicométricas.

OBJETIVOS:

- 1) Realizar la adaptación lingüística del Test de Razonamiento Verbal del DAT (Test de Aptitudes Diferenciales).
- 2) Analizar el funcionamiento diferencial de los ítems en cuanto a su poder de discriminación y a su nivel de dificultad, luego de dicha adaptación.

PARTICIPANTES:

Se trabajó con una muestra intencional de 212 sujetos, estudiantes universitarios de distintas carreras de Universidades públicas (84%) y privadas (9%) de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, de entre 18 y 63 años (Mediaedad=25.27; DE=5.7). El 68% son mujeres, mientras que el 32%, varones.

INSTRUMENTOS:

- 1) Adaptación UBA-CONICET del Test de Razonamiento Verbal del Test de Aptitudes Diferenciales -Forma T, de Bennet, Seashore & Wesman (1992). Departamento de Publicaciones, Facultad de Psicología. UBA (Brizzio, A., Stover, J., Carreras, M. A. & de la Iglesia, G., 2010).
- 2) Encuesta sociodemográfica

PROCEDIMIENTO:

Se decidió realizar la adaptación lingüística del Test de Razonamiento Verbal del DAT, dado que la versión actual de la técnica posee más de quince años desde la última revisión y que los términos incluidos en alguno de los ítems con deficiente funcionamiento estadístico (Carreras & Brizzio, 2009; Carreras, Brizzio, Darricarrere & Fernández Liporace, 2009) podían no ser comprendidos por el grupo de evaluados y, en consecuencia, perder su capacidad para brindar información sobre la habilidad medida. Se realizó una prueba piloto a estudiantes universitarios de la carrera de Psicología de la Universidad de Buenos Aires y a alumnos de una escuela pública de nivel medio de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

En función de las consideraciones señaladas por los estudiantes de ambos niveles, en relación tanto con la estructura formal del instrumento como con el contenido del mismo, se convocó a cinco jueces expertos que pudieran aportar sugerencias para la adaptación del instrumento. De este modo, se construyó una versión del Test, que fue administrada a los sujetos de la muestra del presente trabajo para poder dar cuenta de la capacidad de discriminación de los reactivos del Test Verbal, luego de los cambios introducidos en el proceso de adaptación.

Como segunda instancia de análisis, se llevó adelante un estudio de discriminación de los ítems con el objeto de conocer la capacidad de cada reactivo de identificar la capacidad de los elementos para captar las diferencias individuales en la aptitud que evalúan entre los grupos examinados (Hogan, 2004). Se utilizó la fórmula correlación ítem-puntuación total corregida. Al tratarse de pruebas de rendimiento que evalúan aptitudes, específicamente razonamiento verbal, se realizó un análisis de dificultad de los elementos calculando un índice referido al porcentaje de sujetos que ha respondido correctamente (Hogan, 2004) a cada estímulo.

RESULTADOS:

Se presentan a continuación, de a pares, los términos modificados a partir del juicio de expertos (la primera palabra corresponde a la versión sin modificaciones, y la segunda, tras la revisión): crin-riendas (ítem 3), gamo-venado (ítem 4), Terrier-Dálmata, Hereford-Aberdeen Angus, Holandesa-Holando (ítem 8), diana-diurno (ítem 10), Rosbif-cuadril (ítem 13), gema-piedra preciosa (ítem 19), Libra-Dólar, Londres-Washington, Italia-Brasil, México-Italia, mandolina-realeza (ítem 20), yarda-bota (ítem 24), Gamocaballo (ítem 44), venado-potrillo, corza-corcel, asno-jaguar (ítem 44), cita-visita (ítem 49). Las modificaciones se realizaron de modo de mantener constante las analogías.

En cuanto al análisis de discriminación, se eliminaron los ítems: 6, 7, 9, 15, 18, 22, 24, 29, 30, 36, 38, 39, 44, 45, y 46 por obtener correlaciones ítem/prueba total corregida inferiores a .30. Luego de calcular el índice de dificultad de los reactivos restantes, se excluyeron los siguientes ítems por haber sido respondidos correctamente por la mayoría de los participantes (90% o más): 2, 5, 6, 20, 26, 37 y 42.

El orden de los ítems por dificultad creciente quedó conformado así: 35, 25, 16, 1, 13, 3, 33, 34, 8, 12, 50, 27, 43, 10, 47, 14, 21, 4, 48, 19, 49, 41, 23, 28, 40, 17, 31, 32.

CONCLUSIONES:

Inicialmente se modificaron 10 elementos de la versión original de la prueba a través del sometimiento al juicio de expertos, este procedimiento permitió mejorar el funcionamiento psicométrico de cuatro de ellos (3, 8, 19, 49) en la muestra de estudiantes analizada y contribuir a mejorar las propiedades de los reactivos en general y, en su conjunto, de la prueba en particular.

Se puede concluir, que la adaptación lingüística resultó en una versión con un lenguaje acorde a las características de los estudiantes universitarios de la ciudad de Buenos Aires, así como a una mejor calidad psicométrica de los elementos de la prueba. A partir de este procedimiento, se ha avanzado en el objetivo de generar una escala útil, más acotada que la original y culturalmente válida, con la posibilidad de utilizarse localmente en los ámbitos educativos y de investigación.

BIBLIOGRAFIA

- ALMEIDA, L.S. & LEMOS, G. (2005). Aptidões cognitivas e rendimento acadêmico: A validade preditiva dos testes de inteligência. *Psicologia Educação Cultura*, 9(2): 277-289.
- BENNETT, G. K., SEASHORE, H. G. & WESMAN, A. G. (1992). *Tests de Aptitudes Diferenciales, DAT. Manual Forma T*. Buenos Aires: Paidós.
- BRIZZIO, A., CARRERAS, A. & FERNÁNDEZ LIPORACE, M. (2008). La evaluación de las habilidades de razonamiento verbal y abstracto en estudiantes universitarios. Su relación con el rendimiento académico. *Memorias de las XV Jornadas de Investigación - Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Problemáticas actuales. Aportes de la investigación en psicología*. Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Tomo II. Pág. 515. ISSN 1667-6750.
- BRIZZIO, A., STOVER, J. B., CARRERAS, M. A. & DE LA IGLESIA, G. (2010). Adaptación UBA-CONICET de los Tests de Razonamiento Verbal y Abstracto del Test de Aptitudes Diferenciales -Forma T, de Bennett, Seashore & Wesman (1992). Departamento de Publicaciones, Facultad de Psicología. UBA.
- CLARÍN (2008). Denuncian un deterioro paulatino de la universidad. Edición impresa 10/02/2008. Suplemento Educación, p.5.
- CLARÍN (2010). Pólemicas por las cifras de jóvenes que no estudian. Recuperado el 31 de mayo de 2010 de <http://edant.clarin.com/diario/2010/02/12/sociedad/s-02138623.htm>
- CORENGIA, A., MESURADO, B. & REDELICO, F. (2006). Las aptitudes educacionales y su relación con el rendimiento académico y la deserción: un estudio exploratorio. *Revista internacional de estudios en educación*, año 6, n°2, 75-83.
- CORRAL DE ZURITA, N. & ALCALÁ, M.T. (2002). Estrategias de aprendizaje y estudio de estudiantes universitarios. Recuperado el día 28 de agosto de 2009 de <http://www.unne.edu.ar/web/cyt/cyt/2002>
- ECHEVARRY, M.; GODOY, J.C. & OLAZ, F. (2007). Diferencias de género en habilidades cognitivas y rendimiento académico en estudiantes universitarios. *Universitas Psychologica*, 6(2): 319-329.
- FERNÁNDEZ LIPORACE, M., ONGARATO, P., CARRERAS, A., LUPANO, M. L. & QUESADA, S. (2008). Perfil académico de los estudiantes de un colegio universitario de la UBA: Apoyo social percibido, afrontamiento, estrategias de

aprendizaje y habilidades. *Investigaciones en Psicología*, 13(1): 57-82.

FURLAN, L.A., SÁNCHEZ ROSAS, J., HEREDIA, D., PIEMONTESE, S. & ILBELLE, A. (2009). Estrategias de aprendizaje y ansiedad ante los exámenes en estudiantes universitarios. *Pensamiento psicológico*, 5(12), 117-124.

GONZÁLEZ, G., CASTRO SOLANO, A. & GONZÁLEZ, F. (2008). Perfiles aptitudinales, estilos de pensamiento y rendimiento académico. *Anuario de Investigaciones de la Facultad de Psicología, UBA*, vol 15, 33-41.

HOGAN, T.P. (2004). *Pruebas Psicológicas. Una introducción práctica*. México: Manual Moderno.

LA NACIÓN (2007). Deserción escolar. Recuperado el 31 de mayo de 2010 de http://www.lanacion.com.ar/nota.asp?nota_id=891965

LA NACIÓN (2010). El ministro de Educación reconoció que la deserción escolar es "un problema serio". Recuperado el 31 de mayo de 2010 de http://www.lanacion.com.ar/nota.asp?nota_id=1232040

PÉREZ, E., CUPANI, M. & AYLLÓN, S. (2005). Predictores del rendimiento académico en la escuela media : habilidades, autoeficacia y rasgos de personalidad. *Avaliação Psicológica*, 4(1): 1-11.

RINAUDO, M.C., CHIECHE, A. & DONOLO, D. (2003). Motivación y uso de estrategias en estudiantes universitarios. Su evaluación a partir del Motivated Strategies Learning Questionnaire. *Anales de Psicología*, 19(1), 107-119.